



B3L7近體詩選

P121王昌齡、杜甫、李商隱

近體詩體制

P122國學常識

名稱與起源

- 「近體詩」相對於「古體詩」（樂府詩&古詩）。
- 又稱「今體詩」，為唐代新興詩體。

名稱與起源

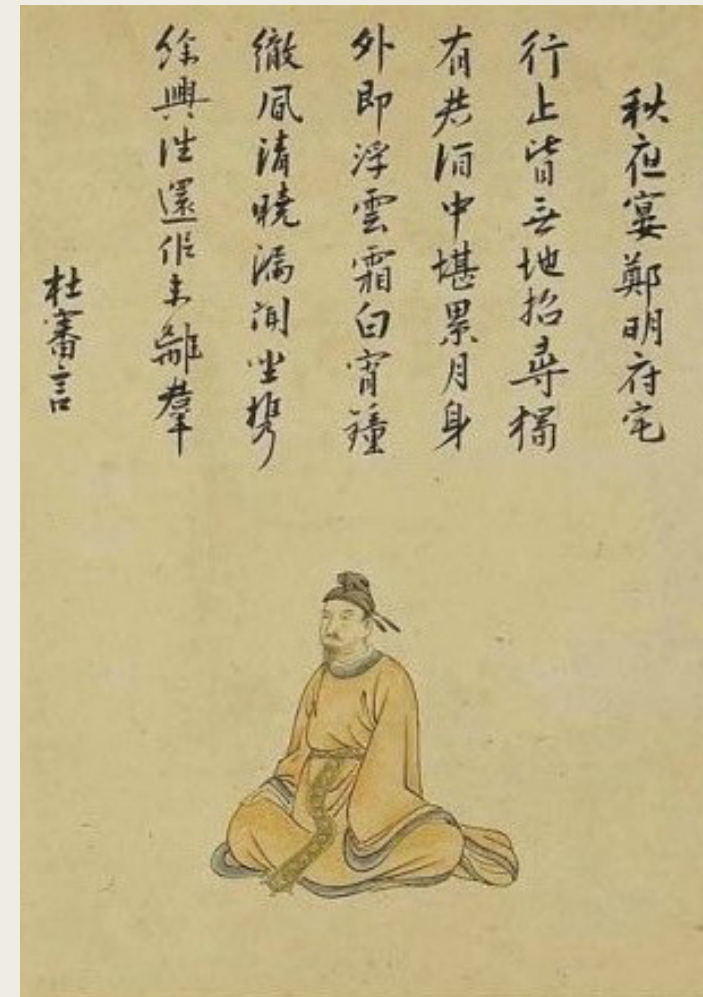
- 古詩盛行於漢魏六朝。
- 南朝梁沈約撰《四聲譜》，分字為四聲（平、上_尸、去、入），漸漸有詩的押韻、平仄_平、對仗等格律形成。

名稱與起源

- 到初唐確立了「近體詩」（律詩、絕句）的體製。
- 初唐沈佺期、宋之問完成五言律詩的格律。兩人並稱「沈宋」。

名稱與起源

- 初唐**杜審言**（杜甫的祖父）
完成**七言律詩**之格律。



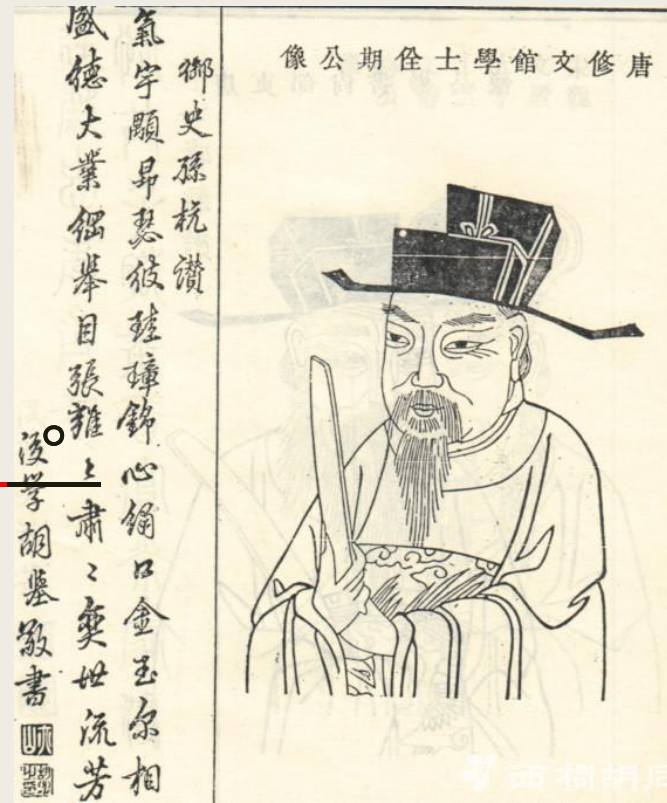
沈佺くわん期き〈雜詩〉其三

聞きこ道みち黃龍戍しよ，頻年不解ふ兵へい。

可憐かな閨い里月，長なが在漢家營えい。

少婦今春意，良人昨夜情じやう。

誰能將旗鼓，一為ひと取龍城じやう。



沈佺 くふ 期〈雜詩〉其三

■ 聞道：聽說。

■ 黃龍戍：即黃龍，在今遼寧開原縣西北，
借代邊地。

■ 解兵：放下兵器。

沈佺期 くわん 期 〈雜詩〉其三

- 良人：古代妻子對丈夫的稱呼。
- 龍城：在今蒙古境內，這裡借代敵方要地。
- 反戰、閨怨詩。

沈佺クニマ期〈雜詩〉其三

早就聽說黃龍城有戰爭，連續多年不見雙方撤兵。
可憐閨中少婦獨自看月，她思念的心在漢營滋長。
今晚少婦的相思情意，正是昨夜征夫想家的情緒。
何時高舉戰旗擂カ鼓進軍，但願一鼓作氣取龍城。

宋之問〈題大庾_{ㄉㄞˋ}嶺北驛_{ㄧˋ}〉

陽_ㄢ月_ㄢ南飛雁，傳聞至此回_{ㄅㄞˊ}。

我行殊未已，何日復歸來_{ㄌㄞˊ}。

江靜潮初落，林昏瘴_{ㄘㄨㄥˋ}不開_{ㄌㄞˊ}。

明朝_{ㄘㄨㄥˋ}望鄉處，應見隴_{ㄌㄨㄥˋ}頭梅_{ㄇㄟˊ}。

宋之問〈題大庾^{ㄉㄨˋ}嶺北驛^{ㄋㄧˋ}〉

- 大庾^{ㄉㄨˋ}嶺：山名。位於江西省大庾^{ㄉㄨˋ}縣南，
五嶺之一，為往來嶺北（江西）、嶺南
（廣東）間的交通要道，嶺上植梅。也稱
為「梅嶺」。

大庾嶺 <https://images.app.goo.gl/VWk4Hp45WAooqDEA8>



宋之問〈題大庾^山嶺北驛^一〉

- 陽月：陰曆十月。
- 殊：還。
- 瘴^{虫无}：舊指南方溼熱氣候下山林間對人有害的毒氣。

宋之問〈題大庾^{ㄉㄨˋ}嶺北驛^{ㄧˋ}〉

- 望鄉處：遠望故鄉的地方，指站在大庾嶺處。
- 隴^{ㄌㄨㄥˋ}頭梅：大庾^{ㄉㄨˋ}嶺地處南方，其地氣候和暖，故十月即可見梅。

宋之問〈題大庾^{ㄉㄞˋ}嶺北驛^{ㄩˋ}〉

陰曆十月的時候，大雁就開始南飛，
據說飛到大庾^{ㄉㄞˋ}嶺，它們就全部折回。
鳥兒不進，我卻行程未止遠涉^{ㄩˋ}嶺南，
真不知何日何時，我才能遇赦^{ㄩˋ}歸來？

宋之問〈題大庾^{ㄉㄞˋ}嶺北驛^{ㄧˋ}〉

潮水退落了，江面靜靜地泛着漣^{ㄌㄧㄢˊ}漪^ㄧ，

深山林間昏暗暗，瘴^{ㄓㄨㄤˋ}氣濃重散不開。

來日我登上高山頂，向北遙望故鄉，

抑^{ㄧˋ}或能看到：那山頭上初放的紅梅。

杜審言〈守歲侍_リ宴應制

季_冬除夜接新年，帝子王孫捧御筵_ニ。

宮闕_ニ星河低拂_ニ樹，殿廷燈燭上薰_ニ天_ニ。

彈弦_ニ奏_ニ節梅風入，對局探鉤柏酒_ニ傳_ニ。

欲向正元歌萬壽，暫留歡賞寄春_前。

杜審言〈守歲侍^戸宴應制〉

■ 應制：應皇帝之命而作的詩文。武后下

詔^出寫作詩文。

■ 季冬：冬季的第三個月，即農曆十二月。

杜審言〈守歲侍^戸宴應制〉

- 帝子王孫：帝王之子、貴族的子孫。
- 梅風：陰曆五月吹的信風（東北風）。
- 對局：下棋。

杜審言〈守歲侍^戶宴應制〉

- 探鈎：從預先做好記號的紙卷或紙團中，隨意拈取一個，來決定事情。
- 柏酒：以柏樹葉浸泡而成的酒。相傳可以避邪長壽，舊時元旦常飲。

杜審言〈守歲侍^戸宴應制〉

杜審言將王孫公子、達官貴人除夕守歲時談笑風生、酒綠燭紅的奢華場面表現得淋漓盡致，也讓後世從中可窺見唐代深宮守歲、一派歌舞昇平的盛況。

格律

- 偶數句押韻，第一句可押可不押。且一韻到底，不可換韻，不得重複韻腳。
- 近體詩每字各句平仄_{平、仄}都有定格。

格律

- 以首句第二字的平仄 平、仄 而定，分平起式和仄起式兩種格律。

絕句形式

- 每首四句。分五言、七言。
- 可對仗，可不對仗。
- 二、四句末字押韻。

絕句形式

- 五言絕句起源於漢魏五言古詩。
- 七言絕句起源於南北朝樂府小詩。

律詩形式

- 每首八句。分五言、七言。
- 每兩句成為一聯，依序分為首聯、領分
聯、頸聯、尾聯。

律詩形式

- 中間兩聯(領^分聯、頸聯)須各自對仗。
- 偶數句末字押韻。

排律（長律）詩形式

- 每首十句以上。
- 「排律」必須依「律詩」的格律延長，
中間各聯皆須對仗。
- 偶數句末字押韻。

近體詩流變

P122國學常識

初唐四傑

■ 繼承南朝華靡_{ㄏㄨㄚˊ ㄇㄧˊ}之風，為五言律詩的先驅。

■ 王勃_{ㄨㄥˊ ㄅㄛˋ}、楊炯_{ㄧㄥˊ ㄋㄩㄥˋ}、盧照鄰、駱賓王

初唐

- 直追漢魏，結束齊梁靡麗，開盛唐詩風。
- 陳子昂、張九齡

盛唐-浪漫派

- 狂放自適，追逐心靈自由與絕對解放。
- 「詩仙」李白詩風雄奇豪放，清新俊逸，
為浪漫派的代表人物。

盛唐-山水田園派(自然派)

- 以大自然景物、田園、山水生活為描述對象。
- 在隱逸文學中極具藝術與文學價值。

盛唐-山水田園派(自然派)

- 王維詩格高妙，融陶淵明、謝靈運之所長，而又參以畫意、禪趣。
- 孟浩然詩風恬淡，語言清澈，以五言為勝，尤以短篇為佳。

盛唐-社會派(寫實派)

- 描寫社會寫實，反映百姓遭受戰亂苦難的一面。
- 抱持悲天憫人的情感與憂國憂民的襟懷。

盛唐-社會派(寫實派)

- 杜甫世稱詩史、詩聖，詩作有「沉鬱頓挫」的藝術風格，以反映社會，表現人生為主，情感真摯，錘鍊功深。

盛唐-邊塞派

- 描述邊塞風光，表現壯志豪情。
- 寓有對戰爭的批判及將士思鄉情懷的描寫。

盛唐-邊塞派

- 王昌齡的邊塞詩、王之渙的涼州詞，最為人所稱道，並稱「二王」。
- 高適、岑參亦以詠邊塞之詩取勝，並稱「高岑」。

中唐-山水田園派(自然派)

- 格調激越奔放，具清峻之風。
- 詩風高雅閒淡，清切自然。用筆則簡淡脫俗。

中唐-山水田園派(自然派)

- 有**大曆十才子**，大抵以王維為宗，寄情山水，長於五律。另有**劉長卿**，詩風與十才子相近，而成就出十子之上，時稱「**五言長城**」。
- 以劉長卿、韋應物、柳宗元為主。

中唐-社會派(寫實派)

- 作品具有現實主義的精神，富有鮮明的藝術形象。反映民間疾苦，提出嚴重的社會問題，具有深厚的人道主義。

中唐-社會派(寫實派)

- 以元稹^{ㄩㄢˋ ㄓㄣˇ}與白居易^{ㄅㄞˊ ㄐㄩˊ ㄩˋ}為代表。其新樂府有意繼承並發揮杜甫詩的寫實精神。語言力求平易，老嫗^{ㄌㄠˊ ㄩˋ}能解。
- 另有張籍、劉禹錫。

中唐-險怪派(怪誕派)

- 用作散文的方式作詩，另開新局。
- 用奇字，造怪句。

中唐-險怪派(怪誕派)

- 韓愈「以文為詩」，雄偉奇崛。
- 賈島與孟郊皆苦吟詩人，人稱「詩囚」，
並稱「郊寒島瘦」。

中唐-險怪派(怪誕派)

- 李賀文字冷豔，喜用神鬼為題材，人稱「詩鬼」。其詩呈現出中唐詩人力求突破創新的自覺。

晚唐-綺麗詩派

- 風格香豔，詞藻華麗。予人「夕陽無限好，只是近黃昏」之感。
- 李商隱詩風細密工麗，詞精義美。

晚唐-綺麗詩派

- 杜牧詩風高華綺麗，其七絕與李商隱的七律，可稱晚唐詩的雙璧。二人並稱「小李杜」。

晚唐-綺麗詩派

- 韓偓 善作豔詩，以「香奩體」著稱。
- 皮日休、聶夷中、杜荀鶴、羅隱等人，
詩風承繼杜甫，感憤時局，關懷民生。

北宋-西崑體

- 宗李商隱，重對偶，用典故，崇尚纖巧，文詞華麗而語意輕淺，流於形式而缺乏思想。
- 楊億、劉筠^{ㄌㄩˊ}、錢惟演。

北宋-宋詩體

- 大變革時期，脫離綺麗的西崑體。
- 重氣勢，亦體認詩文為載道的工具。
- 以文為詩，是詩的散文化。亦以議論、才學為詩。

北宋-宋詩體

- 蘇軾將詩的內容題材擴大，常在景中寄寓人生體悟，想像高妙，是散文詩之正宗。

北宋-宋詩體

■ 北宋四大詩人：蘇軾、歐陽脩、王安石、
黃庭堅。

北宋-江詩詩派

- 尚工力，重琢磨。並要求詩文文字有出處，用前人詩意，奪胎換骨。
- 尚險韻，形成瘦硬新奇、峭 𠂇 拔古樸之詩風。

北宋-江西詩派

- 以杜甫為江西詩派之祖。
- 黃庭堅為江西詩派的領袖人物。
- 黃庭堅、陳師道、陳與義並稱為江西詩派的「三宗」。

南宋

- 未完全脫離江西詩派的路徑，但已作修正，較偏向白居易的平易作風。

南宋

- 南宋四大家（中興四大詩人）：尤袤、楊萬里、范成大、陸游
- 陸游詩風豪情奔放，為著名愛國詩人。

出塞

P122王昌齡

P123王昌齡

- 生於武則天聖曆元年(698)
- 卒於唐肅宗至德2年(757)
- 約59歲

圖片<https://zhidao.baidu.com/question/1048508680967670219.html>



籍貫

■唐朝京兆（今陝西省西安市）



大雁塔 https://twgreatdaily.com/b-wT_20BMH2_cNUg-ysh.html 兵馬俑 <https://www.chinatimes.com/hottopic/20200323006040-260812?chdtv>

籍貫

■唐朝京兆(今陝西省西安市)



字號

■ 字少伯

■ 因曾任江寧(江蘇省南京市)縣丞¹，故
世稱王江寧

中山陵 <https://solomo.xinmedia.com/china/143792-Nanjing>



字號

■ 因曾貶龍標(湖南省懷化市)縣尉，故世稱**王龍標**



字號

- 以擅長七絕名重一時，時稱「詩家夫子
王江寧」

生平

- 唐玄宗開元15年中進士，曾任江寧縣丞，但因行為放曠^{可笑}，後被貶為龍標尉。



<https://zh.wikipedia.org/wiki/唐玄宗>

生平

- 安史之亂爆發後，在回鄉途中
被濠州刺史閻カ丘曉所殺



<https://zh.wikipedia.org/wiki/安錄山>

文風

- 邊塞詩氣勢雄渾，格調高昂，充滿積極向上的精神

〈閨怨〉

閨中少婦不知愁^{ㄔㄡ}，春日凝妝上翠樓^{ㄌㄡ}；

忽見陌頭楊柳色，悔教夫婿覓封侯^{ㄏㄡ}。

- 在深閨裡的少婦不知道憂愁，春天裡打扮得漂漂亮亮，登上翠樓去眺望；

〈閨怨〉語譯

- 忽然看到路邊楊柳青翠，春天已到，
才後悔真不該讓丈夫出外尋求功名。

〈從軍行〉

青海長雲暗雪山，孤城遙望玉門關。ㄩˊ ㄇㄢˋ

黃沙百戰穿金甲，不破樓蘭終不還。ㄌㄡˊ ㄌㄢˊ ㄓㄨㄢˊ

- 青海湖邊的長雲連綿，籠罩著祁連山，
這荒漠中的孤城，與玉門關遙遙相望。

〈從軍行〉語譯

- 將士們在黃沙滾滾中身經百戰，磨破了鐵甲，卻有著不消滅敵人就不還中土的豪情壯志！

P122題解

- 出處：《全唐詩》
- 文體：七言絕句

主旨

- 感嘆久戍的征人不得還鄉，並思古諷今，藉緬懷漢代名將，暗寓批評，提出邊境安定的期望。

評價

- 全詩情深意遠，是唐代邊塞詩名篇，有七絕第一的美譽。

P124 〈出塞 ㄉㄨˋ ㄙㄞˋ〉 朗讀

秦時 ㄑㄧㄣˊ 明月漢時關 ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ，萬里長征人未還 ㄟ ㄟ。

但使龍城飛將 ㄉㄧˋ ㄘㄩㄥˊ 在，不教 ㄅㄨˋ ㄐㄧㄠ 胡馬度陰山 ㄟ ㄟ。

P124 〈出塞_分〉平仄_平

秦_時 明月漢_時 關_關，

平平 平仄仄平平

萬里長征人未_還。

仄仄平平平仄平

P124 〈出塞^{ㄅㄣˋ}〉平仄^{ㄆㄛˊ}

但使龍城飛將^{ㄉㄢˋ ㄌㄨㄥˊ ㄘㄥˊ ㄉㄨㄥˊ}在，

仄仄平平平仄 仄

不教^{ㄅㄨˋ ㄐㄧㄠˋ}胡馬度陰山^{ㄏㄨˊ ㄇㄚˊ ㄉㄨˋ ㄧㄢˊ ㄕㄢˊ}。

平平 平仄仄平平

P124 〈出塞_{ㄉㄨˋ ㄙㄞˋ}〉格律

■ 平起式(首句第2字)

■ 韻腳：關_{ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢˊ}、還_{ㄏㄞˊ ㄏㄞˊ}、山_{ㄕㄢ ㄕㄢ}（平聲刪_{ㄉㄢ ㄉㄢ}韻）

〈出塞^分〉語譯

現在看見的明月仍是秦漢那時的明月，關塞也仍是秦漢那時的關塞，但古今遠行萬里征戰的壯士們，至今仍沒有歸來。

〈出塞^分〉語譯

只要衛青、李廣這樣的良將還在，就不會讓外族的兵馬越過陰山而來。

秦時明月漢時關，

- 明月：常含有離別和思念的象徵，加上月色冷冽，進一步渲染長城關塞蒼茫衰戚的氣氛。

秦時明月漢時關，

1.關：即關塞，國界或邊險要地供防守出入的地方。

■ 長城修築始於秦漢，以秦漢之關塞、亙古明月為起點，暗示了邊塞戰爭從古延續至今。

秦時明月漢時關，

- 互文，即「秦漢時的明月，秦漢時的關塞」
- 透過互文古存在的明月與萬里之外的關塞，
將時間與空間由古繫上今，形成蒼茫壯闊之感。

萬里長征人未還_{ㄟ ㄣˊ}。

2. 長征：遠行征戰。

3. 還_{ㄟ ㄣˊ}：返回、歸來。

征 出 乙

■ 征 出
乙：遠行。例：長征、征夫。

■ 怔 出
乙：懼怕、驚惶。例：怔忡 忡
忡。

還 ㄏㄨㄞˋ

- 返回、歸來。例：便要還家。（陶淵明
桃花源記）
- 恢復、回復。例：則又還為蓋焉。（劉
基鄙人學蓋）

還 ㄏㄨㄞˋ

- 交回、歸還。例：交還、還政於民。
- 回報、報復。例：還擊、打不還手。

萬里長征人未還 ふへ。

- 征人因為戍 ふ 守邊境，或於戰爭中被俘、戰死，而不能歸鄉的命運。
- 點出征人永無歸期的不幸處境。

題目

- 「秦時明月漢時關」詩中，從「秦漢」時代下筆，對唐朝的詩人而言，會產生什麼樣的時間感受？

參考答案

- 秦朝及漢朝（西元前221年-西元220年）
是距唐朝（西元618-907年）久遠的朝代，
在詩中營造出時間悠遠的感受。

題目

■ 詩中「人未還」的原因是什麼？

參考答案

- 長年戍守邊疆而不得歸
- 在戰爭中被俘虜
- 戰死
- 其他

第一節大意

- 寫征人久戍久未歸之悲。

但使龍城飛將在，

4.但使：只要。

5.龍城：一指漢右北平郡的首府盧龍城
（今河北省東北部）。

但使龍城飛將在，

5.龍城：一指漢時匈奴人祭祀祖先和天地鬼神的集會地（今蒙古首都烏蘭巴托西部），西漢名將衛青（前？至前106）北伐，曾直搗而入。

但使龍城飛將 ㄋㄧˊ ㄉㄨˊ 在，

6. 飛將 ㄋㄧˊ ㄉㄨˊ：指西漢名將 ㄋㄧˊ ㄉㄨˊ 李廣（西元前
184-119年），曾鎮守右北平郡。匈奴稱他
「漢之飛將 ㄋㄧˊ ㄉㄨˊ 軍」，避之數年，不敢進犯。

但使龍城飛將 フウカ 在，

- 龍城飛將：分指衛青、李廣。
- 緬 ミナ 懷古代名將領兵的情境。

不教^{ㄋㄟˋ ㄅㄠˋ} 胡馬度陰山。

7.教^{ㄋㄟˋ ㄅㄠˋ}：讓、使。

8.胡馬：指外族兵馬、軍隊。

9.度：通過、越過。

教 ㄐㄧㄠˋ

■ 不教 ㄐㄧㄠˋ 胡馬度陰山：讓、使。

■ 愛其子，擇師而教 ㄐㄧㄠˋ 之：訓誨、誘導。

教 ㄋㄟˋ ㄅㄨˋ

■ 禮教 ㄋㄟˋ ㄅㄨˋ：禮儀、規矩。

■ 教 ㄋㄟˋ ㄅㄨˋ 書：傳授。

不教胡馬度陰山。

10.陰山：今內蒙古南境陰山山脈。漢時匈奴常據此山騷擾邊境，漢武帝北逐匈奴時，在陰山南邊加強軍防，作為禦敵的天然屏障。

但使龍城飛將在，不教胡馬度陰山。

- 寫作手法：由景及人。
- 藉由緬 ㄇㄩㄣˋ 懷古代名將，委婉表達今無良將。雖有諷刺意味，但因沒有直指特定對象、事件而不具尖銳批判之感。

題目

- 作者於詩末讚美古代哪二位名將？有何用意？

參考答案

- 西漢衛青、李廣。
- 藉由讚頌古代名將的驍^丁_么勇，暗諷今日將領的無能。
- 表明只求邊境安穩，敵人不再進犯。

第二節大意

- 藉古諷今，表達對邊關安定的企盼。

旅夜書懷

P128杜甫

P129杜甫

- 生於唐睿宗太極元年
(712)
- 卒於唐代宗大曆5年
(770)
- 年59歲

圖片 <https://zh.wikipedia.org/wiki/杜甫>



籍貫

■唐朝襄州襄陽人



襄陽 http://news.southcn.com/nfzm/content/2020-06/22/content_191060165.htm 襄陽地圖 <https://ek21.com/news/2/5761/>

籍貫

中國

■今湖北省襄陽市



字號

■ 字子美 (Jimmy)

■ 子：男子

■ 甫 ㄈㄨˇ = 美：男子的美稱

字號

- 號杜陵野客、杜陵布衣。
- 西漢宣帝之陵稱「杜陵」（今陝西省西安市）。
- 唐朝京兆杜氏多自稱為杜陵人，杜甫以「杜陵」表示其祖籍郡望。



字號

- 號杜少陵、少陵野老，
- 少陵：西漢宣帝許后之陵
(今陝西省西安市)。因規模
比宣帝的杜陵小。

杜少陵祠 <https://kknews.cc/history/rnomppx.html>



字號

- 號杜草堂。因在蜀地
（今四川省）成都浣
花溪畔建草堂而居。



杜甫草堂 <https://kknews.cc/history/rnomppx.html>

字號

- 因身遭安、史之亂，詩作往往感時傷事，
抒寫離亂之情，反映民生疾苦，故有
「詩史」之稱

字號

- 又因詩中常寓悲天憫人、忠君愛國之胸懷，且題材廣泛、各體兼擅，被譽為「詩聖」。

字號

■ 劍南節度使嚴武薦為
檢校 少工部員外郎，
世稱「杜工部」

圖片 <http://tunaman.pixnet.net/blog/post/44652825>



字號

■ 與「詩仙」李白齊名，並稱「李杜」。



圖片 <https://www.storm.mg/lifestyle/491987?page=1>

生平

- 初唐詩人杜審言之孫，年少即有詩才。
- 20歲後，曾有兩次長時間漫遊，結交李白、高適等詩人。

生平

■ 唐玄宗開元、天寶年間，杜甫兩次應試都沒考上，直到天寶14年（755）才被授予一個小官職。



<https://zh.wikipedia.org/wiki/唐玄宗>

生平

- 安史之亂爆發，杜甫聽聞肅宗在靈武（今寧夏回族自治區靈武市）即位，便冒險前往謁見，受任左拾遺。

生平

- 因上疏救宰相房琯^{《房琯》}，
忤[×]逆肅宗，貶華州司
功參軍。

<https://zh.wikipedia.org/wiki/唐肅宗>



生平

- 其時正當戰亂，又逢饑荒，杜甫棄官入蜀（今四川省），在成都浣花溪畔建草堂而居。



生平

- 唐代宗廣德2年（764），杜甫得友人劍南節度使嚴武推薦，任檢校工部員外郎，故世稱杜工部。嚴武死後，杜甫攜家出蜀，飄泊於湖北、湖南一帶，最後病死在船上。

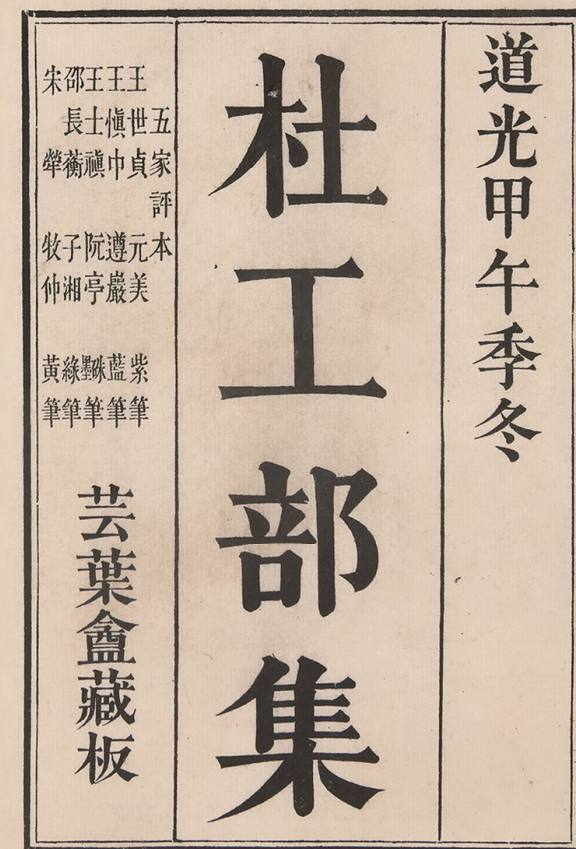
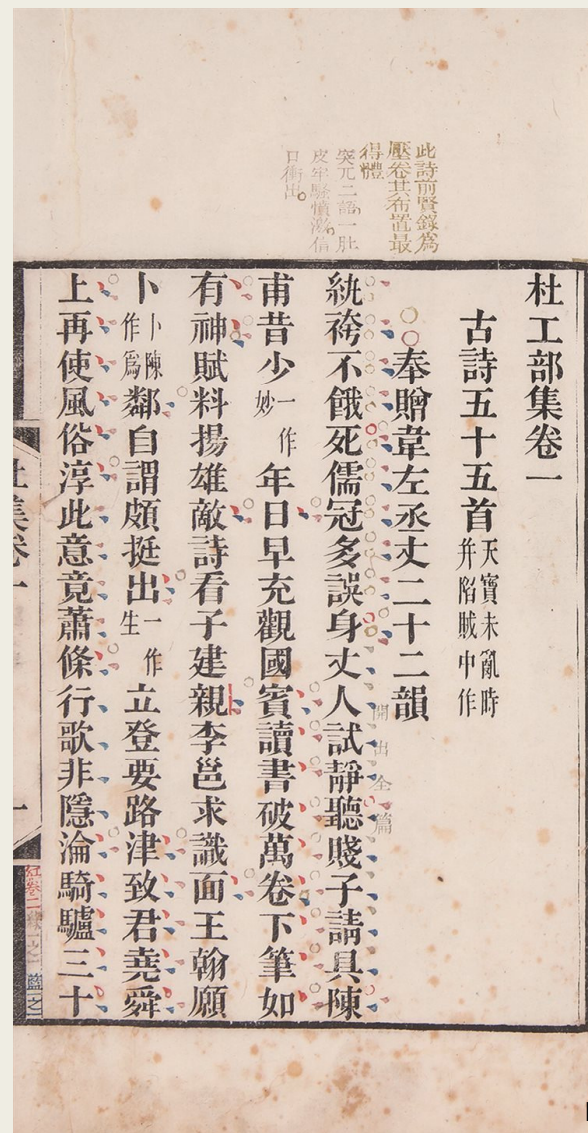
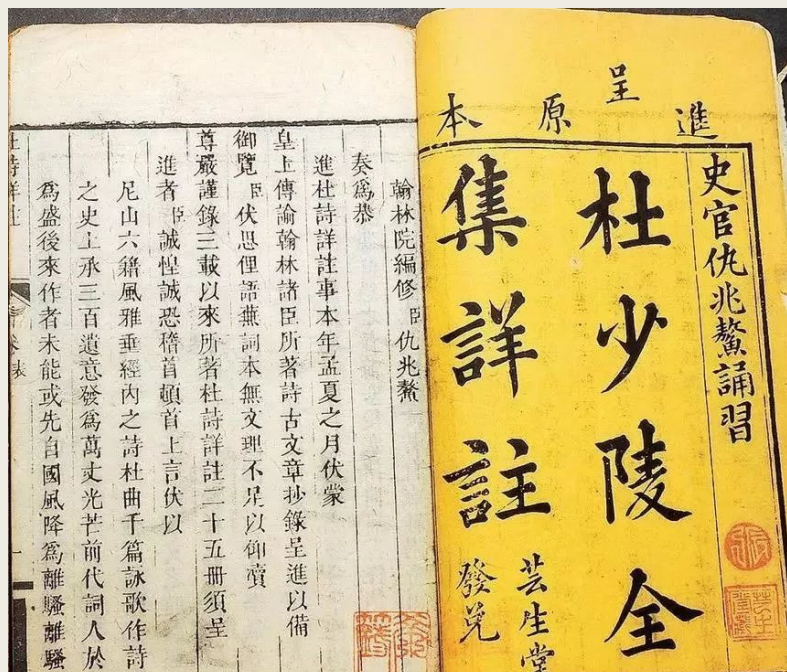
詩風

- 多樣而以沉鬱頓挫為主。各體兼擅，古體與律詩的成就尤高。

作品集

《杜工部集》

又稱《杜少陵集》



〈登高〉

萬里^{ㄌㄨˇ}悲秋常作客，百年多病獨登臺^{ㄊㄞˊ}。

艱難苦恨繁霜鬢，潦倒新停濁酒杯^ㄟ。

■ 離家萬里，長期流落異鄉，這秋日景象引起我的悲傷；

〈登高〉語譯

■ 年老多病，偏又獨自一人登上高臺。

時局艱難，更惱人的是滿頭白髮有如
濃霜；落魄失意，加上最近剛戒了酒，
更是痛苦至極

P128題解

- 出處：《杜工部集》
- 文體：五言律詩

主旨

- 杜甫因遭逢戰亂，舉家流徙^下四川。唐代宗永泰元年（765），乘舟順長江東下，夜晚泊舟時回想半生顛沛流離、志業無成，寫成此詩，抒發暮年飄泊的淒苦心境。

P130 〈旅夜書懷〉朗讀

細草^{チヅメ}微風岸，危檣^{クハナ}獨夜舟^{フネ}。

星垂平野闊^{ホシタラシ}，月湧大江流^{カハナ}。

名豈文章著^{ナニ}？官應老病休^{トヨ}！

飄飄何所似？天地一沙鷗^ウ。

P130 〈旅夜書懷〉 平仄 下、

細草 チ、 微風岸，危檣 ク、 獨夜舟 出、。

仄仄 平平仄 平平 仄仄平

星垂平野闊 下、，月湧 下、 大江流 カ、。

平平平仄仄 仄仄 仄平平

P130 〈旅夜書懷〉 平仄 平、

名豈文章著 出、 ？官應老病休 丁、 ！

平仄平平仄 平平仄仄平

飄飄何所似？天地一沙鷗 又 。

平平平仄仄 平仄仄平平

〈旅夜書懷〉格律

■ 仄^{ㄆㄛˋ}起式(首句第2字)

■ 韻腳：舟^{ㄓㄡ}、流^{ㄌㄡˊ}、休^{ㄒㄩ}、鷗^ㄡ（平聲
尤^ㄡ韻）

■ 對仗：領^{ㄌㄩㄥˋ}聯、頸聯

〈旅夜書懷〉語譯

- 微風吹拂著江岸的細草，那立著高高桅杆的小船在夜裡孤獨地停泊著。星辰低垂，襯出原野的廣闊；月光隨波跳動，伴隨著江水向東奔流。

〈旅夜書懷〉語譯

■ 我的名聲難道只能藉文章而顯聞於世？

應該是因為年老多病而不能再任官職了！

一生飄泊無依到底像什麼呢？就像寬廣
天地間的一隻沙鷗。

細草微風岸，危檣くわう獨夜舟。

1.危檣：高高的船桅き。

■危：高。

■檣くわう：船上的桅き杆。

■前四句寫旅夜所見之景

細草微風岸，危檣くわう獨夜舟。

■ 對偶

■ 列錦修辭（講義）

■ 前四句寫旅夜所見之景

列錦修辭

- 將數個 **名詞** 或名詞詞組，經過選擇後加以排列組合來構成句子，其中不含動詞、形容詞的修辭法，留給讀者莫大的想像空間，餘味無窮。

列錦修辭

- 細草、微風岸、危檣、獨夜舟
- 將夜晚岸邊的環境景色勾勒而出，塑造出獨身孤苦的意象。

列錦修辭

- 馬致遠〈天淨沙·秋思〉
- 枯藤、老樹、昏鴉、小橋、流水、人家，
古道、西風、瘦馬
- 將尋常景物寫出，營造了淒涼蕭瑟的氛圍。

列錦修辭

- 雞聲茅店月，人跡板橋霜。（溫庭筠
〈商山早行〉）
- 雞聲、茅店、月、人跡、板橋、霜
- 勾勒出天未亮的聲音、場景，未使用動
詞卻有動態感。

列錦修辭

- 桃李春風一杯酒，江湖夜雨十年燈。（黃庭堅〈寄黃幾復〉）
- 桃李、春風、一杯酒、江湖、夜雨、十年燈
- 呈現今昔對比鮮明的意象，上句歡快，下句則有淒暗陰冷之感。

列錦修辭

- 今宵酒醒何處？楊柳岸曉風殘月（柳永〈雨霖^{カリン}鈴〉）
- 楊柳岸、曉風、殘月
- 用美好的自然景物，反襯詩人的空虛寂寞之感。

列錦修辭

- 樓船夜雪瓜洲渡，鐵馬秋風大散關。（陸游〈書憤〉）
- 樓船、夜雪、瓜洲渡，鐵馬、秋風、大散關
- 羅列戰時場景，渲染高昂的情緒。

星垂平野闊 ひろ，月湧 ゆ 大江流。

2. 平野：平坦的原野。

3. 月湧：指月光倒映江中，隨波湧動。

■ 江流：江水不斷流逝，隱含時光也不斷
消逝。

星垂平野闊 うみへ，月湧 うし 大江流。

■ 對偶

■ 描寫氣象開闊的夜景

第一段大意

■ 旅夜：寫夜泊所見景物。

名豈文章著 ㄓㄨˋ ？官應老病休！

4. 名豈文章著 ㄓㄨˋ ：我的名聲難道只能藉由文章而顯揚於世。

■ 豈：難道、怎麼，表示反詰 ㄈㄢˋ 。設問。

■ 著 ㄓㄨˋ ：著名、顯揚。

著 出、

■ 心裡「著」急：出、

■ 硬「著」頭皮：・出、

■ 「著」手準備：出、

■ 「著」書立說：出、

名豈文章著 受 ？官應老病休！

5.休：退休、辭官。

■ 文章成名不是杜甫的願望，他失意的原因
因是壯志難酬 受 及官場險惡。

名豈文章著 受 ？官應老病休！

■ 對偶

■ 後四句抒發懷抱。

名豈文章著 受 ？官應老病休！

- 倒反：官應老病休（言辭表面的意義和作者內心真意相反）

倒反修辭

- 胡適〈母親的教誨〉：「你沒有老子，是多麼得意的！」雖是「得意」的字面，但實際表達的卻是「哀傷」的意思。

倒反修辭

- 朱自清〈背影〉：「那時真是太聰明了。」自責自己太愚蠢。

倒反修辭

- 論語：「割雞焉用牛刀」：孔子表面罵子游小題大作，實為稱讚他能在小地方實行禮樂教化

倒反修辭

- 蘇轍 手 〈黃州快哉亭記〉宋玉曰：「此獨大王之雄風耳，庶人安得共之！」宋玉表面讚美楚王氣勢英豪，實則暗諷楚王不知民間疾苦。

飄飄何所似？天地一沙鷗。

6.飄飄：飄泊無依的樣子。

7.沙鷗：水鳥名。常棲集在沙洲、沙灘上。

借喻自己如沙鷗四處漂泊。

飄飄何所似？天地一沙鷗。

- 藉沙鷗形容飄泊的一生與淒苦的心境
- 提問：自問自答
- 借喻or明喻：（喻體：飄泊的人生）
（喻詞：像）喻依：天地一沙鷗

第二段大意

- 書懷：抒發老來無成、飄泊 ㄉㄨˊ 無依的感慨 ㄉㄞˋ。

無題（相見時難別亦難）

P134李商隱

李商隱

- 生於唐憲宗元和7年（812）
- 卒於唐宣宗大中12年（858）
- 年47

圖片 <https://zh.wikipedia.org/wiki/李商隱>



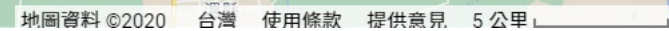
籍貫

■唐朝懷州河內（今河南省沁_ㄣ陽市）



神農壇 <https://kknews.cc/history/9xxaop8.html> 神農山 https://k.sina.cn/article_7251558912_p1b03a020000100jxpo.html

■唐朝懷州河內（今河南省沁陽市）



籍貫

■唐朝懷州河內（今河南省沁陽市）



衛星

李商隱

■ 商山隱士，典出「商山四皓」

秦朝末年有四位賢士為避亂世
而隱居商山，他們的鬚眉皓白
故世稱「商山四皓」。

圖片 <https://zh.wikipedia.org/wiki/李商隱>



字義山

■ 義山：指隱居山裡而
能行義。



圖片 <https://read01.com/E8JL000.html#.XKYi65gzaMo>

號玉谿_工 生

- 玉谿_工 是河南省濟源市王屋山下的一條溪谷。
- 李商隱青年時曾在附近修習道術。



號樊南 𡗗 生

- 樊 𡗗 南指流經長安城南的樊 𡗗 川，景色
優美，李商隱在長安時可能常來此遊樂。



李商隱稱號

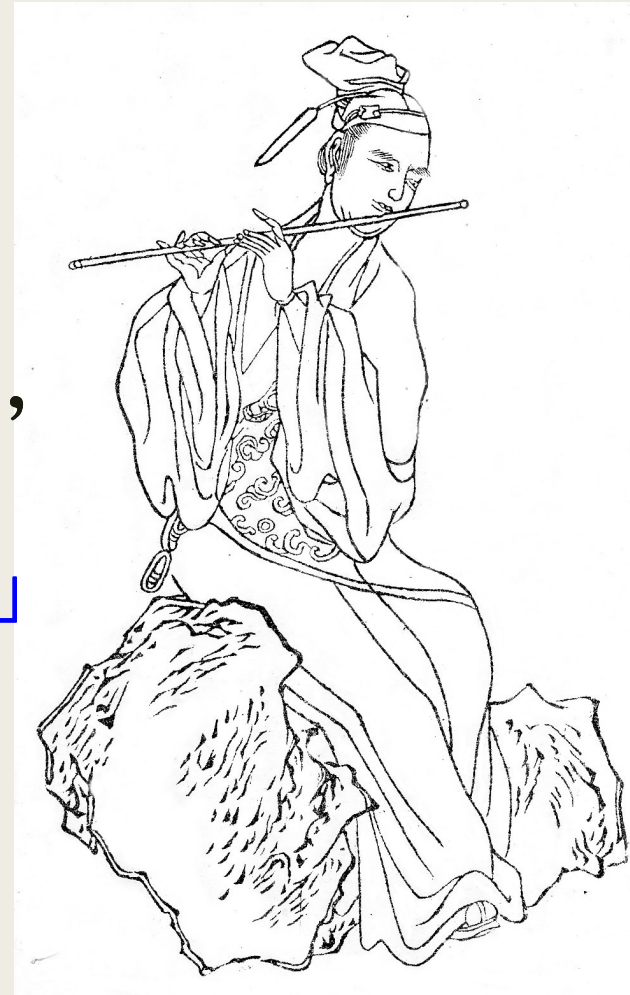
- 與杜牧並稱「小李杜」
- 杜牧，字牧之，其詩以七絕為著，與李商隱的七律為晚唐詩之雙璧。著有《樊川文集》。



杜牧 <https://kknews.cc/culture/g25y9om.html>

李商隱稱號

- 與溫庭筠 𠂔 並稱「溫李」
- 溫庭筠 𠂔，字飛卿，精通音律，長於詩詞，被尊為「花間詞派」鼻祖，是詞史上第一位大量填詞的文人。



生平

- 幼年喪父，家境貧苦。
- 18歲時因文才特出，受當朝權貴牛黨令狐楚、令狐綯ㄊㄠˊ賞識，任用為幕僚，並教導他寫作駢ㄆㄧㄢˊ文的章法。

駢文文

- 文體的一種。以四字、六字句型為主，採用對偶的形式，講究聲律諧調、辭藻華麗和使用典故。又稱「四六文」。

生平

- 唐文宗開成2年（837）中進士後，同年冬天令狐楚病逝。不得已轉任李黨王茂元的幕僚力一么，並娶其女為妻。

生平

- 身處牛李黨爭之中，為牛黨所排擠，宦途不順，抑鬱不得志。

牛李黨爭

- 晚唐朝廷大臣之間的朋黨派系鬥爭，從醞釀到結束，約四十餘年。

牛李黨爭

- 牛黨以牛僧孺、李宗閔為首，他們多是進士出身。
- 李黨則以李德裕為首，多出身世族官僚。

詩風

- 詩作構思細密，喜用典故，有時流於隱晦難解，但名篇則是清詞麗句，受到世人喜愛。內容以詠史、詠物、感懷、愛情為多

成就

- 尤工七絕、七律，作詩善於用典，修辭精麗，意境幽深委婉，但有時過於晦澀而不易解讀。

成就

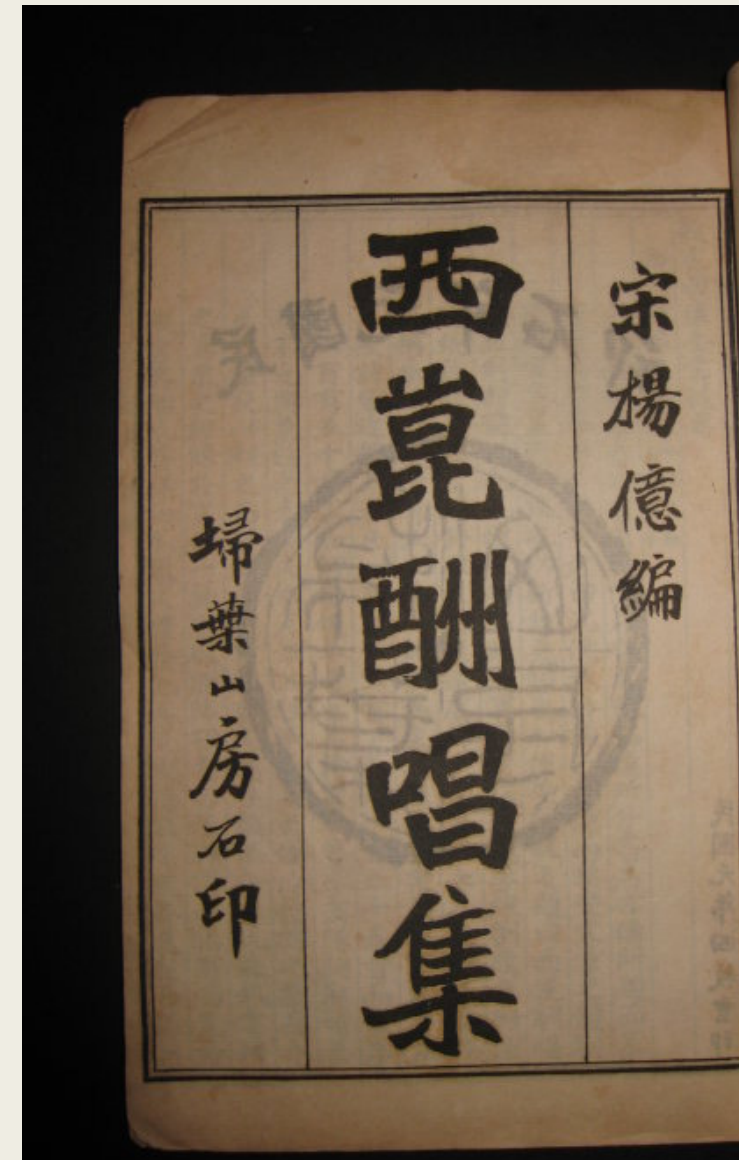
- 其詩風對後世影響甚大，以五代末期至北宋初期，楊億等人為代表的「西崑體」最為著名。

西崑體

- 宋朝初年形成的宋詩流派。楊億、劉筠、錢惟演等人模仿李商隱無題詩，詩作喜愛對偶、用典，重視音律，又多作詞藻華麗的駢文文。

西崑體

- 他們的作品合編成《西崑酬唱集》，故此流派稱為「西崑體」。



西崑體

■ 西崑，指崑崙山群玉之府，相傳是古代帝王藏書之處。



崑崙山 <https://zhuanlan.zhihu.com/p/100047091>

作品集

- 《李義山詩文集》

- 「身無綵女旁鳳雙飛翼，心有靈犀工一點通」為其名句

P128題解

- 出處：《李義山詩集》
- 文體：七言律詩

「無題」的意思

- 沒有標題
- 詩文以「無題」為題者，表示無題可標或不願標題。
- 大量以「無題」為題作詩，始於李商隱。

主旨

- 寫與情人離別的相思之苦，以及至死無悔的癡情、期待重聚的盼望。

P136 〈無題〉朗讀

相見^{ㄒㄩˋ ㄓㄨˋ}時難別亦難^{ㄋㄢˊ}，東風無力百花殘^{ㄘㄢˊ}。

春蠶^{ㄘㄨㄣ ㄘㄢˊ}到死絲方盡，蠟炬^{ㄌㄢˋ}成灰淚始乾^{ㄑㄢˊ}。

曉鏡但愁雲鬢^{ㄅㄨˋ ㄣˋ}改，夜吟應覺月光寒^{ㄏㄢˊ}。

蓬^{ㄆㄨㄥ}山此去無多路，青鳥殷^{ㄧㄢˊ}勤為探看^{ㄓㄢˋ}。

P136 〈無題〉平仄 平、

相見 ㄒㄩˋ ㄓㄨˋ 時難別亦難 ㄕㄨˊ ㄋㄢˊ ㄅㄧˋ ㄢˊ ㄋㄢˊ ， 東風無力百花殘 ㄉㄨㄥ ㄈㄥ ㄨˊ ㄌㄧˋ ㄅㄞˊ ㄏㄨㄚˊ ㄘㄢˊ 。

仄仄 平平仄仄平 平平仄仄仄平平

春蠶 ㄘㄨㄣ ㄘㄢˊ 到死絲方盡 ， 蠟炬 ㄌㄞˊ ㄓㄨˋ 成灰淚始乾 ㄘㄢˊ ㄏㄨㄞˊ ㄌㄞˊ ㄕㄢˊ 。

平平 仄仄平平仄 仄仄 平平仄仄平

P136 〈無題〉平仄 下、

曉鏡但愁雲鬢 ㄅ、 改，夜吟應覺月光寒 ㄆ、。

仄仄平平平仄 仄 平平仄仄仄平平

蓬 ㄊ、 山此去無多路，青鳥殷 ㄇ、 勤為探看 ㄆ、。

平 平仄仄平平仄 仄仄平 平仄仄平

P136 〈無題〉 格律

■ 仄起式

■ 韻腳：難^{ㄣˊ}、殘^{ㄣˊ}、乾^{ㄣˊ}、寒^{ㄣˊ}、看^{ㄣˊ}

（平聲寒韻）

■ 對仗：領^{ㄣˊ}聯、頸聯

P136 〈無題〉 語譯

相見已經不容易，分別就更覺得難分難捨，
尤其是在春風漸弱、百花衰殘的暮春時節。
春蠶直到生命的最後一刻才把絲吐盡，蠟燭
要燃燒殆盡，蠟淚才會乾涸。

P136 〈無題〉語譯

你在早晨照鏡梳妝，只擔心鬢髮變得斑白，
而你夜晚孤身對月自吟，應會感到月光的寒
涼。你所在的蓬山距此路途並不遙遠，只盼
望青鳥殷勤地代我傳書，向你探視問候。

相見時難別亦難，

1.相見時難別亦難：相見不容易，分別也就更覺得難分難捨。

■化用曹丕〈短歌行〉：別日何易會日難。

相見時難別亦難，

- 古人描寫離情，常以離別之易對比相會之難。
- 重複「難」字產生迂迴往復的語感，強化了分離的不捨。

東風無力百花殘。

2.東風：借代春風。

- 東風不來，三月的柳絮不飛（鄭愁予
錯誤）
- 薰風：夏天的風

東風無力百花殘。

3.殘：凋落

- 點出季節，表面寫景，實則以百花凋殘之景渲染分離後低落淒涼的心情。

春蠶去聲 到死絲方盡，

- 絲＝「思」：諧音雙關。春蠶吐絲至死方休，暗寫相思之情到死才停止。
- 方：才、始。
- 化用南朝樂府〈西曲歌〉：春蠶不應老，晝夜常懷思。

蠟炬 ㄌㄠˋ ㄓㄨˋ 成灰淚始乾。

4. 蠟炬：蠟燭。

■ 淚：詞義雙關。「淚」除指蠟淚，亦可指人的眼淚。明寫蠟燭燃燒殆盡，燭淚才會停止流溢，暗寫思念的眼淚到死才會流乾。

蠟炬 ㄌㄞˋ ㄓㄨˋ 成灰淚始乾。

■ 化用李煜 ㄌㄧˋ ㄩˋ 〈自君之出矣〉：思君如夜燭，
垂淚著雞鳴。

炬 ㄐㄨˇ

- 炬 ㄐㄨˇ：火把。例：蠟炬、火炬。
- 拒 ㄐㄨˋ：不接受。例：婉拒、來者不拒。
- 矩 ㄐㄨˇ：法則、標準。例：踰 ㄩˊ 矩、中規中矩。
- 距 ㄐㄨˋ：相隔的長度。例：間距、距離。

春蠶 去声 到死絲方盡，蠟炬 去声 成灰淚始乾。

■ 對偶。

■ 借喻：（喻體：對愛的執著）（喻詞：如）

喻依：春蠶……始乾

■ 詩人以春蠶、蠟燭自比，再用雙關呈現表面與深層意義。

春蠶 𧈧 到死絲方盡，蠟炬 𧈧 成灰淚始乾。

■ 以「到死」、「絲盡」、「成灰」、「淚乾」等決絕字眼，表達對愛情生死相許的堅定。

第一段大意

- 詩人與情人離別的相思之苦，以及至死無悔的痴情。

曉鏡但愁雲鬢ウ、ム改，

- 曉：清晨。
 - 鏡：轉品，名詞→動詞，指照鏡子。
- 5.曉鏡：早晨照鏡子。
- 但：只、僅。

曉鏡但愁雲鬢ウハ改，

6. 雲鬢ウハ改：鬢髮由烏黑變成斑白，意謂年
華老去。

■ 雲鬢ウハ，濃黑如雲的鬢髮。

鬢 ウハ

- 鬢 ウハ：兩頰上近耳旁的頭髮。例：雲鬢、鬢髮、鬢毛、鬢角。
- 嬪 ヒン：古代帝王的妻妾或宮中的女官。
例：嬪妃、宮嬪。

鬢 ウハ

- 繽 ウハ：繁盛、眾多的樣子。例：落英繽紛（桃花源記）。
- 擯 ウハ：遺棄、排斥。例：擯除、擯棄。
- 濱 ウハ：水邊。例：海濱、湖濱。

鬚 ウー

- 儐 ウー：接待賓客的人。例：儐相（結婚典禮中，引導新郎、新娘的人）。
- 殯 ウー：已入殮而仍未葬的靈柩。例：殯葬、出殯。

曉鏡但愁雲鬢ウレハ改，夜吟應覺月光寒。

- 從「但愁」、「應覺」可知為詩人的設想。懸想示現。
- 寫情人狀況的同時，也是詩人自身情感的投射。雙方心心相印，懷抱同樣濃烈的思念。

曉鏡但愁雲鬢 ウ、ム 改，夜吟應覺月光寒。

- 「改」、「寒」二字一方面形容情人為思情所苦，一方面體現詩人對情人的憐惜。
- 詩人與情人離別後因思念而不能成眠，起而吟詩，內心孤寒。

蓬^冬山此去無多路，

7.蓬山：即蓬萊山，古代傳說中東方的海上仙山，此指所思之人的住處。

8.無多路：路途並不遙遠，凸顯別後的思念與對重逢的期待。

青鳥殷勤為探看。

9. 青鳥：借代使者。古代傳說中為西王母傳遞信息的神鳥。



https://superbest.typepad.com/my_weblog/2014/05/青鳥的故事.html <https://zh.wikipedia.org/wiki/西王母>

青鳥殷_ㄣ 勤為探看_ㄣ 。

■ 燭之武退秦師：「行李之往來，共_ㄣ 其乏困。」

■ 行李=行理：使_ㄣ 者、外交人員。

■ 共_ㄣ =供。

青鳥殷 ㄣ 勤為探看 ㄣ 。

10.殷 ㄣ 勤：辛勤。

11.探看 ㄣ：探視問候。

蓬山此去無多路，青鳥殷_一勤為探看_万。

- 藉「蓬山」的虛無，加深了「青鳥」探問對方消息期待的渺茫，同時也凸顯了有情人_咫_出尺天涯不得相見的憾恨。

第二段大意

- 詩人設想與情人別後，她的情形，並懷抱重聚的盼望。

感謝同學專心上課
完

